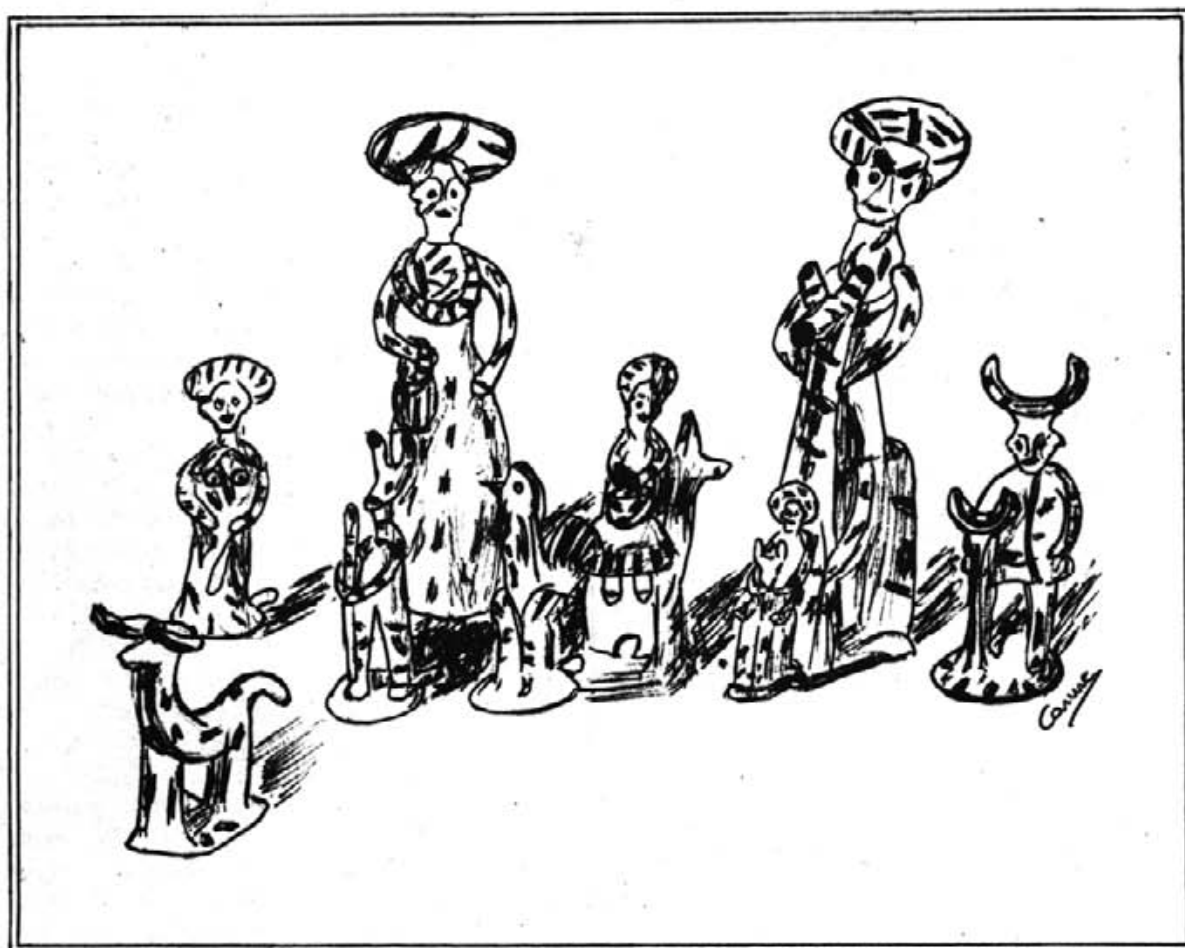


# Veïnats

## DEL TERME DE CALVIÀ

*revista informativa i cultural*



*50 pts.*

*nº 54, novembre, 87*

# EDITORIAL

oooOooo  
REVISTA VEÏNATS  
P.M. 1/1.983

Arrel de l'inici de la constitució del futur Consell Econòmic i Social de l'Ajuntament de Calvià volem expressar algunes idees que se'ns ocorren.

La primera cosa és la tendència del nostre Ajuntament a obrir les portes a la participació dels diversos sectors de ciutadans del Terme.

Ara més que mai podem dir que es fa aquesta política de portes obertes mitjançant diversos organismes de consulta: Serveis Socials, Cultura, i Consell Econòmic Social.

El nostre Ajuntament ha entès la importància de tenir la participació de la majoria dels ciutadans i sap que per això els hi ha de donar entrada a la possibilitat de tenir part en les decisions polítiques que conformaran la política municipal.

Però el nostre Ajuntament no se conforma en obrir-se als ciutadans, siguin del color polític i econòmic que siguin, sinó que també obri les portes a la participació dels diferents partits polítics que integren els 17 regidors del nostre Ajuntament. Alguns ho accepten, d'altres volen restar a la oposició.

L'esforç aperturista no s'atura aquí i vol continuar a conseguir que tothom que visqui en aquest terme pugui estar completament informat del que passa per Calvià i crea el Butlletí Municipal CALVIA. Però sembla que la informació escrita presenta dificultats, perquè un alt percentatge dels habitants del nostre terme no sap llegir, i d'altres no es volen prendre la molèstia de dedicar unes quantes hores a aquest exercici. Però el que també és veritat és que tothom està preparat per escoltar, i l'Ajuntament crea una emissora municipal, desafiant la legislació vigent i aquesta arriba per tot arreu del nostre terme i fins i tot a tot el Migjorn i el Llevant mallorquí.

Però la qüestió encara no és suficient i comença a donar passes per a crear una emissora de Televisió pròpia, sabent que la Tv. és el mitjà més vist i escoltat per tota la gent.

I el contingut de la programació de la Ràdio s'ompl de política, fins i tot les retransmissions dels pleuaris municipals.

I s'arriba a provocar la participació de tots, fins i tot aquells que en un principi no creien en aquests mitjans de comunicació, perquè afirmaven que eren un instrument al servei del Batlle i del seu Partit. I ara podem comprovar com el Regidor Francesc Font intervé en els programes de ràdio, i fa articles sobre la Revista Municipal i fins i tot hem pogut sentir a través de les ones de la ràdio que la Guàrdia Civil, que en teoria hauria de ser la encarregada de clausurar la ràdio hi envia missatges perquè hi siguin difosos.

Només ens queda dir enhorabona per l'esforç a la recerca de la participació ciutadana del nostre Ajuntament. Sabem que per aconseguir-ho s'han de fer caramells de reunions amb els diversos sectors, i veim que hi ha regidors que no aturen, pel que els volem encoratjar i dir-lis que els resultats no tardaran en comparèixer. Endavant.

A la vegada nosaltres podem observar el contrast entre la manera de fer política del nostre Ajuntament i la de l'Ajuntament de Palma. Palma ha fet una gran tasca, no ho volem negar, però ha estat una tasca de gabinet, sense contacte directe amb la gent de fora. Això és el mal de l'Ajuntament de Palma (per ventura la màxima del Despotisme "todo para el pueblo, pero sin el pueblo") i els resultats han estat clars a les passades eleccions i els polítics calvianers no hi ha dubte que han après amb els errors de Ciutat.

En l'editorial de fa dos números varem donar la benvinguda a la nova Associació de Veïns i varem emprar, potser, paraules dures, però no hi havia cap mala intenció en el fet. Créiem que era necessari recordar a aquests joves que el camí que prenen no seria fàcil, sinó que es podrien trobar amb maïsesos, amb poca participació, amb frustracions, amb mentides i d'altres herbes. Però sabem que tenien una gran voluntat de fer coses.

i ara, dos mesos després, ja podem donar resultats de les seves gestions. Pel que nosaltres sabem han organitzat coses com, per exemple, excursions, han mogut l'assumpte del metge, estan organitzant la festa de les alimares de Sant Sebastià a lo gran, com antigament es feia i, un dels fets més rellevants: estan adecentant Sa Societat, pintant-la de bell nou, arreglant el trispol, els banys, etc., perquè el vespre de nit vella s'hi pugui fer una festa en totes. Només per aquest darrer fet pensam que el poble de Calvià els hauria d'estar agrats, i des de Veïnats volem encoratjar-los perquè no afluixin.

La darrera recomanació que volem fer va dirigida al poble a qui demanam que no defraudi a aquest grup de joves de l'Associació i que participi dins els actes que organitzin.

# AVV

## la vila

entre tots la farem amunt

### SUMARI

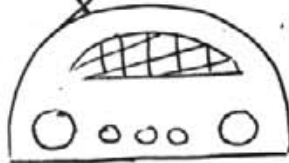
	Pàgina
Editorial .....	2
Noticiari local .....	5
Decret Cladera .....	7
En portada .....	8
L'Avenc de sa Moneda.....	9
Club de lectors .....	11
Pere de sa Cullera .....	12
Història de Calvià .....	13
Xerrades de cafè .....	14
Sa nostra cuina .....	16
Escola d'adults .....	17
Notícies i comunicats .....	18
Guies de lectura i cinema .....	19
Publicacions/No te'n fotis.....	21
Notícies municipals .....	22
La festa dels músics/Creació .....	23
Sabieu què ...? .....	23
Esports .....	24
Passatemps .....	26

### Han col.laborat

Josep Suàrez  
 S.Barceló  
 F. Jiménez  
 Maduixes i roselles  
 M.L.P.  
 R.T.F.  
 Biel G. Márquez  
 Assoc. P.J. Cañellas  
 Carme López  
 Xisca Esteve  
 Joan Rubio  
 Biela Quetgles  
 Pere Morey  
 Adso de Melk  
 Pep Rubio  
 Miquel Herrera  
Muntatge  
 Xisca Esteve  
 Carme López  
Ordinador  
 Joan Vidal  
Màquines  
 Carme López  
 Pep Rubio  
 Biel G. Márquez  
 Miquel Herrera  
Coordinadors  
 Pep Rubio  
 Miquel Herrera

COSES DE L'AJUNTAMENT

Encara hi ha qualque polític que no va mai per l'Ajuntament i llavors mostra els peus a tots els plenaris. Això sí, de les dues polítiques només en ve una, l'altra ha perdut el camí...



SI EL QUID ÉS UN EXEMPLE DE "DIARIO EUROPEO", DÉU APLEGUI CONFESATS A "LE SOIR", "THE TIMES", etc.

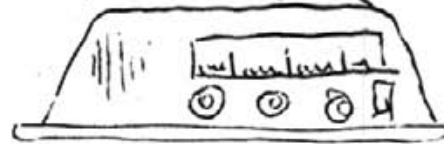


Foto tretada del Diario de Mallorca de diumenge, 8 de novembre de 1.987, amb el següent peu de foto: "Los tres mosqueteros". I noltros deim: I en D'artacan on és?



■ **Los tres mosqueteros.** - Los miembros de la oposición en el consistorio de Calvià continúan sus negociaciones con el fin de formar un frente común en contra de la actual mayoría de gobierno, presidida por Francisco Obrador. Andrés Pizá, de Gente del Pueblo, Rafael Xamena, de S'Unió Calvianera y el aliancista Francisco Font están decididos a aunar esfuerzos para imprimir una nueva dinámica en la tarea fiscalizadora de la oposición.

## NOTICIARI

● La policia compta amb els següents vehicles: 36, completament dotats.

Dins el col·lectiu de Polícies Municipals se compta amb: un 2,52 % de Titulats superiors, un 3,36 % de titulats mitjans, un 31,93 % de titulats d'ensenyament mitjà, un 51,26 % de Graduats escolars, i un 10,93 % de Certificats d'estudis, aquests darrers són els policies més antics de la plan-tilla.



- Durant els primers set mesos de 1987 la policia ha imposat 7.211 denúncies per infraccions de tràfic. A part ha imposat 1.734 denúncies per incumpliment d'Ordenances Municipals, i 235 per Orde públic. Aquestes denúncies ha minvat en el seu número total amb respecte a l'any passat. Les altres esmentades han augmentat. En aquests moments la Policia compta amb 119 perso-nes: un oficial, un suboficial, 6 cabos, 104 policies, 3 rurals, i 4 municipals interins. 45 d'aquestes policies s'incor-poraren el 6 d'octubre de 1986, després de 6 mesos de formació a l'Acadèmia de Policia de Palma. Aquest personal reb un reciclatge de coneixements mit-jançant cursets i seminaris sobre segu-retat ciutadana i protecció civil.



## \* LOCAL

● A través del regidor de Benestar social del nostre Ajuntament, D. Antoni Pallicer s'està gestionant una cosa molt important per als agricultors del nostre terme: EL PROGRAMA D'INDEMNITZACIONS PER A LES ZONES DE MUNTANYA, atorgat per la COMUNITAT ECONOMICA EUROPEA i l'Administració Central.

Els requisits dels candidats a aquests doblers són:  
Ser titular de explotació agraria del nostre terme, i desenvolupar l'activitat agraria com a principal.  
Residir habitualment a Calvià.

Dedicar a cultius agrícoles almenys 2 hectàrees, o mantenir en ella una explotació ramadera lligada a la terra amb un mínim de 2 unitats de ramat major, o el seu equivalent.

Assumir el compromís de continuar les citades activitats almenys durant 5 anys.

No rebre pensió de jubilació.

L'import de les indemnitzacions serà un màxim de 6.000 pts unitat de ramat major, o unitat de cultiu, amb un màxim de 60.000 pts.

S'haurà d'entregar una documentació, Imprès, Acreditació de ser el titular, DNI, Títol de propietat, Cartilla Rama-dera, Nom, adreça, nº de c/c bancària.

● El passat dia 19 de setembre es va celebrar el darrer dels concerts sobre l'herba, patrocinats pel Club de Golf de Bendinat, i per l'Ajuntament de Calvià, i dirigits artísticament per Patrick Meadows. L'entrada ha estat totalment gratuïta. Només ens cal dir que esperam que l'any que ve es tornin repetir.



## ● EL CONSELL ECONÒMIC-SOCIAL

Es va celebrar la reunió de presentació del citat consell, amb una assistència massiva dels diversos sectors econòmics i socials de Calvià. Aquesta reunió es va fer el 23 d'octubre.

A partir d'aquí s'ha fixat un calendari per a presentació d'interlocutors, elaboració del borrador d'estatuts i la seva aprovació, l'elecció dels representants de les diverses parts, la constitució del Consell Econòmic-social, l'elecció de la comissió permanent i la creació de les diverses comissions de feina.

La culminació de tot això serà la constitució del citat Consell i tindrà lloc en el proper mes de juny.

● En el plenari, celebrat a principis d'octubre es va produir la decisió arriscada, però per molts esperada de la suspensió selectiva de llicències d'obres a determinats indrets de Calvià. EL CAOS EXISTENT EN MATERIA DE CONSTRUCCIONS A LA COSTA ERA AIXÍ FRENAT.

Aquesta decisió es prenia per a procedir a la revisió del Pla General d'Ordenació, que ha de ser feta durant el període d'un any a contar de la data esmentada.

També se varen modificar una sèrie de normes que afectaran a les llicències que es concedeixin a partir d'ara. Aquestes normes afecten a lo següent:

● No se permetran agrupacions de solars que duguin l'augment dels aprofitaments. S'enten que cada parcel·la té assignat un tipus d'edificació.

● Els balcons, terraces, galeries o porxos i escales coberts formaran part de la superfície edificable, tan sols si estan tancades en tres dels seus costats.

● S'hauran de respectar per a cada solar les zones ajardinades preceptives. Aquestes hauran de ser com a mínim un 50 % de la superfície no ocupada per la edificació. L'aparcament es compta com a jardí.

● Els soterranis també queden dins la present regulació. S'engloben dins el número màxim de plantes edificables, i dins el volum total de l'edifici.

● Les edificacions aïllades. L'altària màxima es comptarà des de la cara superior del solat de la planta més baixa fins la cara inferior del forjat de sòtil de la planta més alta.

● Totes les parcel·les inferiors als mínims establerts seran edificables segons la normativa més restrictiva si la seva configuració i límits són anteriors a octubre de 1980.

Aquest plenari es va convocar amb urgència. Votaren en contra de la urgència 3 regidors d'AP, el de GP i el de UC. Un regidor d'AP se va abstenir i els altres votaren a favor.

Votaren a favor de la suspensió de llicències els 9 regidors del PSOE, el de UM, el del CDS, i 3 regidors d'AP. Votaren en contra 1 regidor d'AP, el de GP, i el de UC.

Votaren a favor de la modificació de normativa els 9 regidors del PSOE, el del CDS, el de UM i 3 regidors d'AP. En contra 1 regidor d'AP, el de G.P. El regidor de UC va votar a favor de la modificació de la normativa.

Les zones afectades d'alguna manera per la suspensió de llicències són: Illetes, Portals Nous, Palma Nova, Santa Ponça, Peguera, Magalluf, Costa de N'Elanes, Sa Porrassa, El Toro, Costa de la Calma, Cala Fornells, en una paraula tota la zona costanera del terme de Calvià.

## DECRET CLADERA



Per la seva importància pel futur de les nostres illes volem fer un resum d'aquest decret, que segurament es convertirà en llei aprovada per tots els partits del nostre Parlament Autònom i que pot suposar un canvi de la concepció del turisme, com a factor de primer orde econòmic dins la nostra illa.

Aquest decret, juntament amb la decisió de l'Ajuntament de Calvià de fer una profunda revisió del Pla General d'Ordenació Urbana, i la futura llei de Costes, elaborada pel Govern de l'Estat Espanyol pot canviar totalment la imatge de Mallorca, i, concretament la de Calvià, i a la vegada farà canviar el concepte econòmic de Turisme.

Sabem que són decisions conflictives, però que s'havien de prendre, i d'una manera valent.

El Decret Cladera preten equilibrar el ritme de les noves construccions al desenvolupament de la infraestructura

de la zona corresponent, condicionar les construccions perquè no suposin deteriorament del medi ambient. Per tant el Decret diu, entre altres coses:

▲ Per a noves construccions turístiques o ampliacions se necessitarà una superfície equivalent a 60 m<sup>2</sup> per cada turista que ocupi plaça en el citat establiment. Aquest sol no se podrà dedicar a altra cosa que no sigui la explotació turística que pertoca.

▲ El terreny del solar no edificat haurà de ser destinat a zona verda ajardinada i a instal·lacions esportives

▲ També serà obligatòria una o més piscines amb 0,75 m<sup>2</sup> de mirall d'aigua per plaça, per establiments de manco de 400 places. Els més grossos hauran de tenir una piscina amb un mínim de superfície de 300 m<sup>2</sup>. Els més petits hauran de tenir una piscina de 50 m<sup>2</sup> com a mínim.

▲ Els establiments vells podran ser reconvertits en establiments nous, després de ser tomats si reuneixen una sèrie de condicions especificades en el Decret.

**GRUAS CALVIÀ**  
**SERVICIO PERMANENTE**  
  
 69 08 28 - 68 09 70  
 67 04 63  
**CALVIÀ-MALLORCA**

  
**FOTO ESTUDIO**  
 Cl. Sor Rosenda - Calvià  
**BODAS**  
**BAUPTZOS**  
**COMUNIONES**  
 \*  
**RETOQUE**  
 Cl. Mayor. 27 Tel: 670464

# En . . . . . Portada

per Carme López

Avui en Portada els siurells, aquells objectes lúdics d'abans que avui han esdevingut com a decoració de moltes cases veient augmentada la seva categoria a obra d'art popular.

Aquests elements que trobàvem a qualche "puesto" a les fires d'hivern com per a testimoniatge del seu passat de cada pic més està tornant a n'aquestes conservant les mateixes formes i nomes variant amb la qualitat de les pintures que abans fabricàven els mateixos terrissers i que feien que els nins es mascarassin tots.

Els siurells, figuretes de fang cuit a 900° C, i després aficat a un bany de calç hidratada i un pic eixuta aquesta se li dóna unes pinzellades a dos colors, els més freqüents vermell i verd; encara que en podem trobar en blau i grog, i així ja queda acabada a punt de ser emportada per qualche al.loty et o a qualche casa.

En el seu origen eren joguines pels nins i és per això que duen, els siurells, incorporats uns xiulets. Són unes peces humils, derivades d'un art senzill i arcaic, sense quasi detalls, amb una anatomia molt esquemàtica que ens recorda temps ancestrals quan encara l'home donava les primeres passes dins la seva imaginació creadora. Entre els temes més usuals trobam en principi l'home i la dona, quasi sempre drets, poques vegades cualcant a cavall o en bou, quan se representen aquests darrers es amb un robust banyam i mai de seguts. La dona apareix sempre amb una cintura molt estreta, i la falda acampanada, i com l'home, tocats amb un gros capell.

Entre les representacions zoomorfes, a part de trobar el cavall i el bou, també hi trobam cans i indiots. De vegades el bou apareix amb una arada.

A part de figures humanes i d'animals, és tema usual la representació del dimoni, personatge tan freqüent i popular dins els nostres costums.

Encara que els pobles que coneixem ara com a productors de siurells són Sa Cabaneta amb Can Bernadí i Pòrtol amb Sa Roca Llista eren i ho tornen ser: Inca amb Can Torrens, Can Bernadí de Consell.



Els orígens d'aquestes figuretes de fang fetes a mà, hi ha que cercar-los al Mediterrani oriental. Un dels fonaments d'aquesta creença és la seva preferència per la representació del bou, i és de tots coneguda la veneració i el respecte taurocràtic cap aquest animal a l'orient. Tanmateix aquesta coincidència reb suport de la troballa d'exemplars semblants, a les nostres illes, als restes arqueològics de Son Cresta, Capocorb Vell, Son Reus, Son Taixequet a Lluçmajor; Es Vilar de Sa Poblà; Son Corró de Costitx; Sa Cova Monja de Biniali; Sa Cometa des Morts a Escorca, etc.

I per acabar no oblideu aquella dita de que quan una persona encarrega una cosa a una altra i li dona els cèntims per a la seva compra, aquella li diu : tu xiularàs; dita originada arrel de que quan un se n'anava a fira sempre eren molts que encarregaven siurells i pocs els que els pagaven.



# L'AVENC DE SA MONEDA

per Pere Morey Servera

La veu de l'aiatola, fosca i solemne, s'alça com un ocellot negre d'ales resplendents.

-Allahu akbar, Allahu akbar, Allahu akbar!

Tira un polsim damunt dels calius i s'alça una columna tremolosa de llum blau.

L'ajudant pren un garrafó verd i aboca un raig d'un suc oliós dins una almorratxa, una botelleta panxarruda i de coll llarg i fi, amb una margarida amb foradins a la punta, i comença a esputxar entorn del sacerdot i d'ell mateix.

-Djinns wa Shaitan, indja!- s'exclama Shitani.

Els atres s'adonen de com una multitud de cosetes invisibles i bellugadisses s'escampa entorn seu, es mig-sent un xixueig excitat, com si milers d'essers sortissin de la cova; fins i tot creuen sentir un enfitós pessigolleig per l'esquena, mans, orelles una opressió, un desfici.

El ca comença a grinyolar, mirant pels costats, inquiet, arrufant-se encaragolat, entre les cames protectores de son amo, ara una mica més rogenc de cara que de costum.

Però qui més mal a pler sembla trobar-se és el senyor Hafiz, l'únic dels espectadors que sembla saber de què va la cosa. Sua i tremola a la vegada, aguanta amb les dents estretes, fins que no pot pus i allarga la mà fins a l'almorratxa, una suplica muda als ulls esglaiats, que sembla comoure Firdausi, el qual li deia agafar-la; Hafiz s'apressa a escampar d'aquell xarop misteriosos entorn del grup d'espectadors, que senten com la picor i el malestar els desapareix, com per art màgica (exactament). El xep-a-xep entorn seu es fa més remolest, impacient, com xiscles de fazies llunyanes, cruixir de dents de ratolí, nyics de rata-pinyada, però sense que ningú d'ells no arribi a veure fressa de res.

-Djinns!- mormola Hafiz, mirant porugament entorn seu.

El bruixot recita ara una lletania, sa veu de cada vegada més forta, imperiosa, autoritària. Les paraules Alí i Shaitan es repeteixen més i més sovint, en un to de súplica la primera i en fúria de tro la de Shaitan.

-Shaitan ser gran diablo- els diu, mig mort de por, Hafiz.

Una remor sorda i llunyana es comença a sentir, com quan passa un avió molt amunt. Però cap sol blanc xapa el cel, com una cremallera, i amés la vibració sembla venir de davall els seus peus, de les profunditats de la terra; s'acosta més i més i més, fins que comencen a radolar macolins rost avall, les botelles de la capsa es posen a dringar, com fullaca dels pins, tremolen els ulls verds de les llençrisques.

Una havarada de vent gelat surt de l'avenc, saccant amb fúria els arbres; fins i tot Firdausi es tapa la cara, sabent que els seus músculs no tenen res a fer contra aquella nova força; el bruixot crida més fort que mai, fent senyes a quelcom o qualcú que sols ell sembla veure. Però no és l'únic a adonar-se d'aquella nova presència: el ca mira cap a la boca de l'avenc, i amb un lladruc de pànic surt d'entre les cames de Mestre Arnau i fuig de quatre, grinyolant i esparverat. Els seus udiels es perden, lentament, dins la bosquíria.

## BAUZA

★ ELECTRODOMESTICOS

★ JUGUETES

★ OBJETOS DE REGALO

C/ Mayor, 34 CALVIA



A la paret de roca es fa visible, amb una fosforescència rogenca, tota una inscripció en farsi, molt més llarga que la que s'havia vist abans. Amb un crit de triomf, l'aiatolala llegeix, i el penyal el clivella com una magrana.

El vent bramula entorn d'ells, arremolina les carritxeres, fuetreja els pins, escamhuixa les llenstrisques, trenca els brancons, cruix els cimals, alça una polseguera espiral, xiscla una queixa desesperada, udola un gemec de cussa a qui prenen els quisons, esquicxa l'aire com el grinyol d'una corriola de pou al qual roben l'aigua preciosament atresorada.

Però ni a l'altre costat del comellar, ni a l'interior dels cercles marcats amb el líquid màgic del garrafó verd se sent un alé d'aire; sols una olor d'humitat molt, molta antiga, una flaire vella i molsosa, de roba guardada de molt de temps enrera.

El bruixot dona una ordre, i Firdausi li clasta un altre botilet vermell, i un feix de bastonets negres. Deixa el bòtil fora del cercle de protecció del líquid verd, posa la punta dels bastonets al caliu i comencen a fumejar, deixant anar fumassa blanquinosa, amb una olor pesada, forta i coenta, sofre i encens i Alà sap què. En tira dins l'avenc i altres quatre cap a Tramuntana i Migjorn, Ponent i Llevant. El vent sembla enfollir, crida amb veu inhumana (és clar!), quasi se sent el seu plant: NaaagooOooOuuu, NAAOooOuuu!, s'arremolina entorn del bòtil, es va condensant en un vapor de cada vegada més espès, quasi sòlid, que a la fi se n'entra dins el flascó, com l'aigua d'escurar escolant-se pel forat de la pica.

Una pau estranya cau sobre el bosc, mentre la remor dels xisclets i grinyols dels djinns s'allunya coster avall, nins sortint d'escola, escampant-se per la vall, exaltats i una mica retgirats per la llibertat recobrada, planejant jocs i entremaliadures de tota casta.

Una pau cansada, l'esgotament després de la lluita, després de l'amor.

Amb un crit de victòria, l'aiatolala tapa el bòtil, dins el qual es destria quelcom de llefiscós que s'hi retorça i belluga, llet-bullint, pop-de-fum, boira presa, serps de cendra. Unes gotes de suc verd segellen la presó de l'èsser que ha estat evocat dels fons de la terra, al qual se li han barrat tots els camins de fuga als quatre vents, la tornada al cau on guardava el tresor, i finalment, se l'ha obligat a entrar dins el garrafó, dins la més pura tradició de la màgia oriental.

Una vegada vençut el Shaitan i escampats els djinns que tenia sota son poder, el bruixot, tranquil i segur, se n'entra dins l'obertura de la penya, al portal triangular que l'encantament ha obert. Passa per devora d'alfàbies plenes de monedes d'or i argent, que ni tan sols no es mira, sinó que es fa endins, dins la foscor tremolosa, i agafa un objecte llarguer embolicat amb una tela negra. En sortir, toma amb la capa, sense voler, unes quantes monedes que cauen defora de la cova... si allò és una cova, perquè en sortir ell, res a la paret de roca mostra que allà hi havia una oberta el moment abans. Més tothom diria que tot ha estat una simple alteració de l'espai-temps, i la pedra, ara, és llisa i freda com sempre.

I davant la seva blancon calcària, destaca encara més la figura fosca de l'aiatolala, com una ratota pinyada, dessembolicant curiosament el paquet. En treu com un ferro rovellat. Se l'acosta a la cara, com si cercàs qualche signe. Sembla trobar-lo, pronuncia una paraula, i li neix un llamp a les mans, esclata en invocacions a Ali, alça la mà, on

**CARPINTERIA**

**CALVIA**

**Hnos. INSERTE**

C/. TRANSFORMADOR, 5/N - TEL.

CALVIA - MALLORCA

té ara una espasa lluminosa, com un raig de sol que, malgrat la seva claror, no enlluerna sinó que atreu les mirades de manera irresistible.

Cap dels presents pot separar els ulls de la fulla lluenta, una claror estranya els corre per les venes, una harmonia excitant ressona al costat d'allà de la frontera de l'oïda: trompetes guerreres, anafils nerviosos, batec de tambors, aclamacions d'una multitud enardida, citares i rababas i xirimies i guzlas i uts i címbals i cròtals i tota casta d'instruments orientals antiquíssims. Un entusiasme, una possessió un desig de seguir aquell raig de llum, de fer qualsevol cosa que mani el portador del sabre màgic d'Alí.

## Club de Lectors

CLUB DE LECTORS



Encara que tothom n'hagi sentit parlar, s'ha de llegir. Em refereix a la novel·la comentada pel Club de Lectors a la seva darrera reunió: "El nombre de la rosa" de n'Umberto Eco.

Aquest llibre és entrar a un món fascinant, diferent (o potser no gaire) del nostre, a on hi ha de tot, i tot mesclat, però amb ingeni i maestria.

El paisatge és una abadia benedictina del nord d'Itàlia. Un lloc on hi ha crims, lluites pel poder, per la cultura (per la seva possessió), on surt l'inquisició, herègies, desviacions de la norma catòlica, plantejaments filosòfics, aconteixements històrics del segle XIV, tot lligat per una fantàstica trama policiàca. Una sèrie de crims inspirats a l'Apocalipsi. Una lluita de intel·ligències. Un jove que descobreix el món. Una sèrie de frares bastant estranys.

I tot junt constitueix un laberint intrincat, ple de proves, tant pel protagonista com pel lector; i com a tota prova, costarà arribar a la solució, una solució original y sorprenent, i que ens deixa amb la dubta de qui és qui guanya realment.

N'Adso

DE FONTS BEN  
INFORMADES S'ASEGURA  
QUE AMB AIXÒ DE  
L'IMPOST RELIGIÓS  
ELS QUE VULGUIN BATIAR  
ELS NINS HAURAN DE  
PRESENTAR LA DECLARACIÓ DE RENDA



Droguería y Ferretería

CALVIA

MAYOR. 49

TELF. 67 01 61



**PUB ROLLING'S**

MUSIC-BAR "ES CASINO"

Ca'n Vich, 3 - CALVIA

# En Pore de sa Cullera

## COM LI CANTEN

Arriba la tardor, cauen les fulles, venen les pluges, comença l'escola i tot-hom pareix que comença l'any en hàbil substitució del primer de gener. Però els teus preciosos ditets no amollen l'aura.

Et poses el "salto de cama", obris el llibre, t'estires al sofà, i et descarregues de l'element cultural més important després del descobriment del foc i de la roda. El qui bota de "la cama" és el magre de torn (segueix fent règim).

T'extranyes del distanciament, més físic que moral, però la raó no la discutiria el més sord del sentit olfactiu.

T'en vas al cinema (tu, no jo) i et trobes amb l'impunitat de la fosca, l'alliberació del dictador, l'entreteniment de l'argument, t'entren unes ganexes loques de fer pixo (tu no, jo).

Un diumenge avorrits fotem una partida de cartes amb els familiars més arribats (els que figurarien a l'esquela mortuòria) com carta sota la màniga fas que tot-hom passi i guanyis la partida, grassa! oliosa! et creus que en saps més que els altres, i no caus en l'efecte de la realitat: la guerra química!

En un esforç digne de reconeixement et poses a pintar els celrassos, però et manca pintura o et sobren pinzells, i el gosset darrera darrera, "m'acostes...?" "t'en dus...?" si! no faltaria més. Plas! galtada als baixos. Necessit la careta del quiròfan però està lluny i tu ho notaries, m'embolic una tovallo-la banyada pel cap, inspir profundament, m'acost, m'aguant la respiració, et servesc, i m'entorn, tot en 30 segons record! Surt tossint de l'experiència.

Ja fart d'ignorància i de que les vagues acaben amb comunicació i fuet, un bon dia veig la meua venjança. No, no és el pou negre, és molt més subtil, més... ja ho veureu:

Em puj al coro parroquial, es posa a tocar l'orgue, s'acleren les veus i els primers compassos del Credo, surt com a primer baríton: "Cooooo oooo oooooo le cantaaaaaaaan los pin-reles".

**Panaderia**



**JUAN CARRILLO**

C/ Mayor, 3.

CALVIA

**cerrajería**  
**A. SOTOMAYOR**

**es ferrer**  
**des poble**

C. SON MI, Nº 2 - CALVIA - MALLORCA



# Historia de Calvià



## Descripción topográfica de la Villa de Calvià

Per Miquel Parets.  
Any 1.790.

("Vull advertir que la transcripció es farà conservant l'ortografia pròpia de l'autor").

*Descripción topográfica de la villa de Calvià, que presenta a la Real Academia Médica, el Dr. Don Miguel Parets, socio de la misma, para dar cumplimiento a lo prevenido por Su Magestad en la Real Cédula de erección.*

La villa de Calvià tiene su citación acia poniente de la isla de Mallorca. Está dividida en cinco poblaciones que son: la principal donde hay la Iglesia Parrochial, y Casa de Ayuntamiento. Un lugarejo, llamado el Capdellà, la Vallverd, la Vallnegra y Son Pieras.

La principal llamada comunmente la Villa, está puesta en el centro del término que es muy dilatado, y en paraje eminente y enjuto, y por consiguiente carece de pantanos, balsas, torrentes y aseQUIAS, solamente tiene un algibe, que sirve de depósito a unas pocas aguas que baxan de una fuente cilla llamada el Pou Nou que sale de lo más encumbrado de un monte distante media hora, a la parte del norte, por un caño, o calçada. De esta se sirve el pueblo todo el invierno, y verano en que se disminuye todo su corriente.

Otras fuentes hay de quienes se sirve esta población, en estío, y parte del otoño, es a saber de la llamada el Pou de la Jaya, de otra llamada las Minas de Valldurgent puesta a la falda de un monte asia el abrego, distantes una legua en corta diferencia, pero de unas aguas frescas, delicadas, y en una palabra, con todas las propiedades que puedan desearse.

Veínat - 13 -

Otras dos fuentes hay, y de quienes por lo regular se sirve, aunque no tan exquisitas, distantes cerca media hora la una llamada el Pou Trencat, y la otra la Font Nova de Son Boronat.

Varios posos hay dentro, y fuera de dicha población que contienen unas aguas de mal gusto, escasas, y que dan pesadez al estómago como de algunas de ellas tengo observado; y de estas se sirven solamente para el servicio de las casas, las que tanto en esta, como en las demás poblaciones estan separadas unas de otras, o esparramadas, y por esto más expuestas a los ayres, y vientos de cualquiera parte que vengan.

Si bien es verdad la abrigan desde poniente, pdr el norte hasta levante unos montes de bastante altura, que la hazen más caliente que fría.

Poblados assí ellos, como las llanuras de olivos, algarrobos, pinos, matas, almendros, madroños, acebuches, palmitos, algunos pocos frutales, y viñas, de cuyas uvas se exprime un licor igual en bondad, a los más delicados de la isla.

Sus vecinos todos o casi todos son gente pobre, que vive del trabaxo de sus manos, ya labrando sus propias tierras, ya también otras porciones llamadas rotas que tienen en los predios Bendinat, la Porrassa, Santa Ponsa, las Barracas y Paguera.

Su comida usual, legumbres, y sopas, su pan, de trigo, y en tiempo de escasez de cevada, su bebida, agua pura, a excepción de algunas fiestas, y domingos que comen de carne, y beven vino con moderación.

sus camas y sábanas, groseras, pero limpias. Són dóciles, cortezes, aseados, de ingenio vivo, enjutos de carne, sanguíneos, biliosos, fuertes, como lo demuestran los colores vermejo, y moreno, y en este fin nada perezosos.

(Continuarà)

Com un tom d'enciclopèdia on cada una de les fulles té un contingut ric i realment interessant, En Pep Martorell (Teuler) ens va anar passant la seva vida capítol per capítol.

Una vida marcada per la manca de feina estable, per l'escasesa, per la carència de mitjans i com no, per la guerra civil.

Als 72 anys i des d'en fa uns quants, pocs, pot rescatar el plaer del contacte amb el camp i dedicar-se quasi com una feina a jornal, tan odiosa quan és necessari fer-la per necessitat i tan gratificant quan és per afició.

Ni calvianer, ni ciutadà, sinó tot el contrari.

Nascut al carrer dels cortons i criat al Serral. La seva padrina, cega, la recorda passejant fent-li d'ulls, duguent-la de la mà.

De l'escola, un edifici més que una institució, no en xerra malament, ja que com una activitat extraescolar es tractà, alternava el mestre, amb les feines del camp i amb guardar les cabres.



De la seva quinta, N'Abdon de Ses Planes, En Jaume Xarc o en Tià de Son Mir, la quinta del 36, que com moltes d'altres varen estar pendents de l'incertidumbre d'un trasllat, exposat a passar pena, fret o calamitats, el que no acabava a un hospital recuperant-se de ferides com el nostre convidat. A Gijón, concretament.

Més tard i dins el servici a la Pàtria, a Cala Llobards, a modo de vacances, a una cova de pescadors i fent de carter-proveedor-enllaç amb la civilització, Santanyí. On amb l'excusa de que el tren arribava tard, es passava tot el dematí fent tertúlia i amics. Tot això era degut a que el sergent era un troç de pa.

## Xerrades - Cafè

Joan Rubio i Biela Quetgles.



Entre neixament i llicenciament, a fer feina a Son Sastre, que d'anar-hi d'ajudant del Missatge va passar a llaurar amb un parell, a fer d'ambaixador de puces, escampar fems i formiguers per cinc cèntims i despedir-se amb el temps rècord de dos mesos, allargant-lo molt.

D'allà a la Teulera d'En Cabitla, o tota la seva responsabilitat era escampar la terra per eixugar-la i emmagatzemar-la per l'hivern.

Després, la lliberació, el somi de la seva vida, fer de manobra. Primer amb el Sen Bujosa, després amb En Mosca i En Cladera. I encara després a treure marès.

Però com tot-hom aspira a més i les ofrenes no s'havien de deixar passar per davant el nas se'n va a l'hotel Cala Fornells a fer de bracer. Construint cambres, safaretjos, i donant una millor estància als primers turistes.

Ja arribam al seu canvi de vida, a Ciutat agafa una bodega a Son Massanet, i mentres-tant construint la pròpia i futura casa, on ara viu, amb la seva i nostra, estimada Gertrudis. Que és la senyora que l'acompanya a una de les fotografies.

Senzill, voluntariós i molt sentimental, va botant obstacles, els obstacles que tots trobam al camí de la vida. Però també, no tot és pessimista, va escampant els seus sabers (ja me'n direu d'una persona que ha tocat tants d'oficis) i la seva bondat per tot arreu.

Especialista en preparar un bon cafè i marejadís quan s'afica a l'avió o al vaixell, en Pep fa pans de figa, i llet d'ametles quan és el temps.

Un home que com molts d'altres va deixar Calvià perquè no li donava per viure, però que les arrels, les tradicions i els amics han fet que en tenir un moment per perdre (iò guanyar?) tenguí la necessitat de tornar a tocar mare, la terra i l'entorn en que es va formar.

# La nostra cuina,

## Arros de matances

Sofregim sa carn (pollastre, carn magra, torts i un colom), hi posam seba i tomàtiga i ho deixam un poc; li afegim s'aigua i que bulli una estoneta. Llavors se carxofa, mongetes tendres i un poc de pebre torrat.

Abans de posar s'arros i posam els esclatasangs.

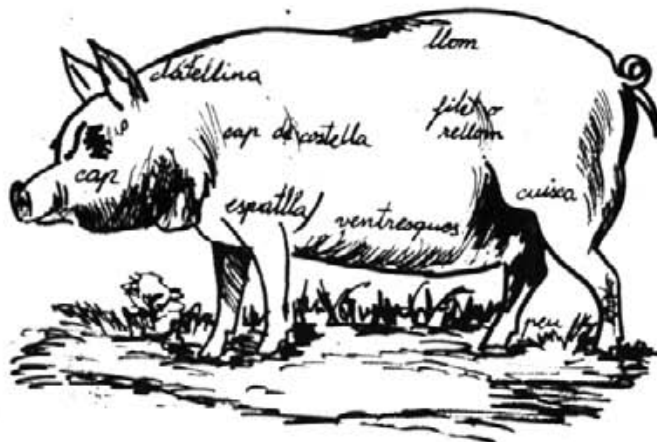
Per acompanyar un bon raba.

## Aguiat de matances

Sofregim tallades de pollastre, quan este dorat feim un sofrit amb alls, seba i tomàtiga. Li afegim una picada de besons i un tassó de cognac o de vi sec i que doni un bull.







Llavors hi posam patates fregides a cantons i esclatasangs tallats.

Només nos queda afegir-hi ses pibtes i ja tenim un aguiat per xupar-se els dits.



## Frit

Ingredients:

- sang de porc 
- grells 
- fonoll 
- patates frites 
- alls 
- llorer 

## Frit de tallades

Aquest frit se fa amb tallades grosses de carn magra, fetge i ventresca.

Llavors just hi posam pebres, alls, patates i llorer.

## Sopes mallorquines de matances

Sofregim un poquet de carn magra dins una greixonera de test amb una mica d'oli d'oliva. Després sofregim grell, juevert, tomàtiga, un parell d'alls i un parell de pebres verds. Després hi posam es borraixó ben net i tallat petit al que també li donarem una sofregida. Li afegim aigua i quan sa col es mitj cuita hi posam espinacs o bledes, patates, colfiori, mongetes tendres i esclatasangs.

Quan sa verdura es cuita, lo treim de s'olla i posam ses sopes. Per damunt i posem un picadillo d'all, juevert i oli verjo, llavors sa verdura i per damunt d'aquesta un poc més de picadillo.

Aquestes receptes les an'ha dites na Maria Vidal (de ses Algorfes); com podeu veure tant si fets matances com sino crec que vos podeu inflar de menjar.

MAI ES TARD

"Conéixer, saber, opinar.  
 Criticar dominant el tema.  
 Poder llegir temes d'interés.  
 Desenvolupar-te a l'ambient  
 cultural  
 del teu barri, del teu país.

Ens proposam tots junts aconseguir-  
 ho.

A l'Escola d'Adults de Calvià  
 trobaràs companyerisme, comprensió,  
 solidaritat, esperit de superació i  
 amistat.

I ARA NOMÉS MANQUES TU  
 ANIMA'T I ANIMA ALS TEUS  
 COMPANYYS

L'Escola d'Adults s'amotla i adapta  
 a les necessitats d'aquells que per  
 raons econòmiques, familiars o de qual-  
 sevol altre tipus no tingueren l'oportu-  
 nitat d'assistir a un centre escolar  
 i no pogueren enganxar al carro cultural  
 de la nostra societat.

Les classes es poden adaptar als  
 vostres horaris i fer-se on vulgueu.

Animau-vos i matriculau-vos!!!

A l'ESCOLA D'ADULTS podràs:

- Aprendre a llegir i escriure,
- perfeccionar la lectura i l'escriptura
- preparar-te des de el Certificat fins a treurer-te el Graduat Escolar.

Trobaràs a més a més Tallers de Fotografia, Tall i Confecció,... amplia-  
 bles a altres camps, estant prevista  
 la incorporació d'un Postgraduat per  
 a aquells que vulguin seguir ampliant  
 els seus coneixements.

Si tens companys que assistin  
 a l'Escola, parla amb ells, et convence-  
 ran!

Estam a tot el terme municipal  
 de Calvià i podem estar encara més  
 a prop del teu lloc de treball, del  
 teu domicili.

Anima't a donar aquesta passa  
 i anima als teus companys!

Mai és tard!!

Ens trobaràs a Galeries Navarro, nº  
 8 de Magaluf. Tl. 68 17 64.

Servei de Cultura.  
 Ca'n Verger. Cqalvià.  
 Telfs: 67 00 16 i 67 03 26.

LLOC	LOCAL	HORARI	NIVELL	INFORMACIÓ I MATRICULA DES DEL 26/10/87
Calvià	Escola EGB	20 a 21,30 dimarts/dijous	B Catalanoparlants	Biblioteca Municipal 18 - 20 hores
Capdeellà	Escola EGB	18 a 19,30 dimarts/dijous	B Catalanoparlants	Biblioteca Municipal 18 - 20 hores
Costa de la Calma	Associació de Veïns C/ Centro, 5	17,30 a 19 dilluns/dimecres	A1 No-Catalano parlants	Associació de Veïns 12 - 13 hores
Magaluf	Casa de Cultura	17,30 a 19 dilluns/dimecres	A1 No-Catalano parlants	Biblioteca Municipal 18 - 20 hores
Santa Ponça	Escola EGB	19 a 20,30 dimarts/dijous	A1 No-Catalano parlants	Col·legi Públic 9 - 17 hores
San Ferrer	Escoles	17 a 18,30 dimarts/dijous	A1 No-Catalano parlants	Escoles 9 - 17 hores
Peguera	Club CADE	19,30 a 21 dilluns/dimecres	B Catalanoparlants	Associació de Veïns 12 - 13 hores

## CURSOS DE CATALÀ PER A ADULTS

Per a més informació:  
 AJUNTAMENT DE CALVIÀ  
 CA'N VERGER 9 a 14 hores  
 Departament de Cultura  
 67 01 88 - 67 03 26  
 OBRA CULTURAL BALEAR  
 72 32 99

**MATRICULA GRATUÏTA**  
 Duració del curs  
 del 16-11-87 al 30-6-88



AJUNTAMENT DE CALVIÀ





L'Ajuntament de Calvià ha editat un nou llibre que, ben segur, marcarà una fita dins el món illenc. Es tracta de la Revista ENTORN, totalment en català i que recull varis articles d'especialistes mallorquins sobre ecologia.

Si de sempre Calvià estava considerat com l'exemple del que no s'havia de fer amb la natura, ara també podem considerar exemplar la seva iniciativa i, fins i tot, simptomàtica pel que tenguí que veure amb les intencions urbanístiques dels actuals governants (avalades ja per la suspensió de llicències urbanístiques).

Fonts ben informades ens han comunicat que Entorn es posarà a la venda en dates molt properes. Des de Veïnats vos aconsellam que vos faceu amb un exemplar perquè val la pena.

Es presenta dins un paquet format per la Revista en català i dues separates, una en castellà i l'altra en anglès.

*Els articles de que consta són:*

- Presentació. Bartomeu Barceló.
- El Paisatge. Miquel Morey.
- La Costa de Calvià. Eduard Còzar.
- La vida silvestre de Calvià. Joan Mayol.
- El recursos naturals del mont en el Terme municipal de Calvià. Jordi Muntaner.
- Contaminació i plaques. Eduard Còzar.
- Educació ambiental. Equip de recursos mediambientals de Calvià.
- La conservació de la natura en el Terme Municipal de Calvià. Eduard Còzar i Joan Mayol.
- Medi ambient i toponímia. Josep Noguerol.



#### ASSOCIACIÓ CULTURAL MUSICAL

PERE JOSEP CAÑELLAS

La nostra Associació ha incorporat una nova activitat al seu quefer habitual. Des de fa unes setmanes ja s'està treballant a la Coral de Calvià, que compta amb un director dedicat únicament a ella.

El dissabte dia 21, com ja es tradicional, varem celebrar la festa de la patrona Santa Cecília, amb una torrada a la que asisitiren tots els associats.

La Banda va participar el passat dissabte dia 14 a la Colcada de la Beata que, a darrera hora, va haver d'esser suspesa per la pluja. La festa es va fer a les Escoles Velles.

#### ASSOCIACIÓ DE LA 3ª EDAT

Convidats pel Consell Insular de Mallorca, i en col.laboració amb l'Ajuntament de Calvià, el Club de la 3ª Edat va tenir ocasió d'assistir gratuïtament a la representació de D. Juan Tenorio al Teatre Principal.

**Ultramarinos MIR y  
Pescados Puerto de  
Pollensa**

Tel. 07 02 00

C/ Ca No Cans, 4.

CALVIÀ

GUIA DE CINEMA

QUE PODEM LLEGIR?

"I un dia, qualsevol dia, a una hora, qualsevol hora, ens casarem, ens casarem."

Aquest és l'únic paràgraf de La Senyora, llibre que ha esdevingut extraordinàriament popular arrel de la versió cinematogràfica que porta el mateix títol i és interpretada per Silvia Tortosa.

La Senyora és la història d'un feixuc heretatge de corrupció que no respecta sexes, edats ni condicions socials i lliga els personatges a una roda que els fa actuar successivament de víctimes i victimaris a l'entorn d'un fetitxe simbòlic: un didal d'or que condiciona desigs i esperances, matrimonis i testaments, ambicions i càlculs interessats, però que deixa intactes els sòlids mecanismes que regeixen la conservadora societat insular.

Aquest és, en poques paraules, el resum del llibre d'Antoni Mus, més polèmic encara pel fet de la pel·lícula, però que té una lectura ràpida, entretinguda i, sobre tot, angoixant.

L'any 1.979 va rebre per aquesta novel·la el Premi Sant Jordi.

MUS, Antoni: La Senyora. Col·lecció El Balanci, 119. Edicions 62. Barcelona, 1.980. 186 pàgines. Unes 750 pessetes de cost.

A vegades un no sap que fer, i quedar torrat davant la televisió no és una bona solució. Per això, vos proposam una cosa: anau al cinema.

Per que pogueu elegir vos comentam una sèrie de pel·lícules que ara fan (esper que encara estiguin quan surti la revista).

LAS BRUJAS DE EASTWICK

Se trata d'una pel·lícula que presenta el tema de la presència del diable a un poble d'una manera divertida. Tres dones (dues viudes i una divorciada) parlen de com seria el seu home ideal. Fan una espècie de conjur i els seus desitjos s'acompleixen, encara que no en la forma que elles desitjaven. L'home que es presenta és, encara que elles no ho saben, una reencarnació del diable interpretat per en Jack Nicholson, que aprofita les seves dots histriòniques per ser el vertader protagonista d'una pel·lícula pensada pel lluïment de les tres actrius.

LOS INTOCABLES

Basada en la sèrie televisiva del mateix títol, desmitifica aquest grup de policies que a televisió eren uns heroès, i aquí no són més que una sèrie de persones que han de lluitar contra la corrupció d'una ciutat, sense tenir gaire idea de com fer-ho per respectar la llei, cosa que ningú fa. La solució que troben és sortir ells també de la llei, convertint-se tot en la lluita per la seva pròpia supervivència.

Bona actuació de Sean Connery. Interessant

RTF

"la Caixa" ✱  
a Calvià

JOAN SALVA

construccions

calvià



**LLEGIU**

**VEINATS**

**CABRERA**

**MANIOBRES**

**NO**



La Revista VEÏNATS se solidaritza amb el G.O.B. quan exigeix la supressió definitiva de les maniobres militars a la illa de Cabrera i la declaració de Parc Nacional marítimo-terrestre per aquest arxipèlag.

ESTUDI DE LA PROBLEMÀTICA SOCIAL  
DEL TERME DE CALVIA

Recentment s'ha publicat l'estudi de la problemàtica social del nostre municipi realitzat pels Assistents Socials de l'Ajuntament.

A ell s'analitzen totes les zones de població i s'expressen les seves necessitats, tenint en compte els grups d'edat a que es dirigeixen: nins, joves, adults i vells.

La introducció del mateix és prou clara:

"El presente estudio pretende un conocimiento de la realidad social que nos permite establecer cuáles tienen que ser las líneas generales de actuación del Departamento de Servicios Sociales de este Ayuntamiento.

Cabe reseñar que no se trata de un estudio exhaustivo de la problemática social y demanda de equipamientos, sino que es una aproximación a las problemáticas sociales que afectan a los habitantes de las diferentes zonas del Término Municipal, con la finalidad de iniciar un trabajo social planificado".

En resum, de les conclusions a que arriben es desprèn que hi ha quatre grans nuclis prioritaris d'intervenció:

- Atenció a problemàtiques socials individualitzades.
- La organització del temps lliure.
- Potenciació de la vida associativa.
- El que fa referència a l'educació i formació.

**COMESTIBLES**

**SIMÓ**

Mayor, 50

CALVIA

  
AJUNTAMENT DE CALVIÀ  
MALLORCA

ANÁLISIS DEMOGRÁFICO  
Y ESTUDIO DE LA  
PROBLEMÁTICA SOCIAL  
DEL TÉRMINO MUNICIPAL

Area de foment i  
benestar social.  
Serveis Socials

NO TE'N FOTIS;CLOTI FLOTIS

- Haurien de fer festa per tota l'illa el "Dijous Bo". Tothom hi era.

- Si la política econòmica americana segueix així, En Reagan haurà de fer hores extra de manobra.

- Aixó de la borsa és un embull. Ningú no sap de què va i tothom hi parla.

- Si a Calvià tenim els tres mosques, qui farà de rei, de reina i d'en Richelieu?

- No sé perquè a Palma tenen l'ORA. Sols seran minuts.

R.T.F.

**Papeleria  
& Kiosco**



C/ Mayor

CALVIA



## NOTICIES MUNICIPALS

A Calvià l'atur afecta especialment a joves immigrants i de poca formació cultural.

Segons un estudi tècnic encarregat per l'Àrea de foment i Benestar Social de l'Ajuntament, al nostre municipi l'atur afecta especialment a persones joves, immigrants i amb estudis a nivell de certificat d'escolaritat.

A finals d'octubre, encara en temporada "alta", teníem un total de 594 persones aturades sobre una població de 17.000 habitants. Com a altres zones turístiques de l'illa, hi ha una gran diferència en la quantitat d'aturats segons sigui temporada alta o baixa, d'aquesta manera, a finals de març la quantitat de persones sense feina era de 1.648.

Si separem el grup per edats, resulta que un 20'3 % té entre 20 i 24 anys, el 19'6 té entre 25 i 29 anys. Els col·lectius amb menys quantitat d'aturats són els qui tenen entre 45 i 49 anys, els quals representen un 3'2 % i els qui tenen entre els 50 i 54 anys que conformen el 4'2 %.

La major quantitat d'aturats es registra dins el sector de serveis (turístic) que arriba al 76'1 %, és a dir, 452 persones. El grup de persones que cerquen la primera col·locació forma el 8'9 %.

Casi el 50 % dels aturats té únicament el certificat d'escolaritat i el 27'2 % ha fet estudis d'EGB.

## Juguets Gual

C/. Mayor, 16

Tel. 67 01 90

Calvià - Mallorca



- \* REPORTAJES
- \* VIDEO - CINE
- \* INDUSTRIALES
- \* UNIDAD MOVIL

C/. Amaller's, 3  
☎ 67 05 69

07196 CAPDELLA  
(Mallorca)



## LA FESTA DELS MUSICS

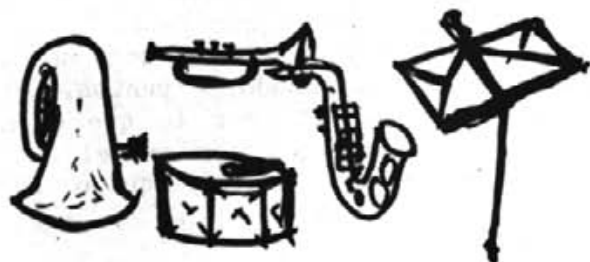
Encara que a aquesta revista ja surt la notícia de la festa de santa Cecília, patrona dels músics, celebrada per l'associació Pere Josep Canyelles, vull fer el comentari de com es va desenvolupar la mateixa.

En primer lloc vos recordaré que l'associació té un poc més de cent socis de tot el terme i també d'altres zones de l'illa, vos dic això perquè encara podeu ésser socis tots els que vulgueu i així podreu contribuir a fomentar la cultura a Calvià, sols per vint duros al mes, i a canvi, tendreu descompte per anar al cine, per exemple.

Però bé, anem per feina. Dissabte dia 21 de novembre a l'explanada que hi ha davant les escoles velles de Calvià, a les 8 del vespre, es varen reunir tots els socis de l'associació per fer una torrada i conèixer-nos millor, ja que els components som de totes les zones del terme, -(això és una bona manera de fer poble). La vetlada es va desenvolupar amb normalitat, gent xerrant, divertint-se, els joves ballant, jugant, etc. De cop, d'una manera espontània es va formar un grupet de músic de la banda que començaren a tocar. La gent estava animada i això va fer que tothom comencés a ballar, (bé, tothom que volia i sabia). La gent engrescava al músics i aquests feien tot el possible per agradar a la gent, (sense partitura i tot). Hem de destacar el ritme marcat a la bateria per en Pep Rubio, president de l'associació. Com me comentaren "varen ballar de 52 per amunt". (D'anys o de gent?).

Varen assistir damunt unes dues-centes persones (socis i família). Esperam que pel proper any siguin més. Per molts d'anys!

## EN XIRIMIA



## CREACIÓ

I el vent, sols un alé  
empresonat pels teus cabells.

I el sol, sols un reflex  
transparent de la teva pell.

I l'aigua, sols un moment  
humit a la teva boca.

I el foc, sols un segon  
etern a les teves mans.

I jo, sols un espectre  
fugitiu del teu pensament.

M.L.P.

*Sabieu Què ?*

Per fer una tona de paper es necessita 2400kg de fusta (troncs d'arbres), aigua fresca: 200.000 l, i més de 7000kw/h d'energia, això per fer paper de primera qualitat. Si només volem fer paper de qualitat normal hem d'emprar per fer igualment un sola tona: 1700 kg de fusta, 100.000 l d'aigua i 5000 kw/h. I per fer paper reciclat (paper recuperat) només necessitem paper vell, devers uns 2000 l d'aigua i menys de 2500 kw/h.

Sabieu què devers uns 3000 diaris pesen s'equivalen d'una tona de paper?

Què aquests 1000 kg són prop de tres metres cúbics de fusta, que són vint anys de la vida de desset arbres.

Què en 1982 se varen gastar a Espanya 179.000 tones tan sols per diaris això vol dir més de 2000000 arbres en més de 20 anys, 360000 tones de fusta i: des de set mil milions d'aigua

Sabieu què a Espanya se tiren diàriament a nel fems més de 10.000.000 kg de paper

Què cada minut se destrueixen més de 20 Ha de bosc tropical, ja sabeu que el que hagi arbres és una de les coses que influeix a les pluges, una zona d'arbres és una zona de major pluviositat, per fabricar torcaboques i mocadors de celuloosa.

## RADIOGRAFIA DEPORTIVA

Decíamos en nuestra Radiografía anterior que el C.D. Calvià no había empezado con muy buen pie el campeonato, y muy a pesar nuestro tenemos que encabezar la presente con lo mismo, sin que por ello queramos pecar de derrotistas ni mucho menos pesimistas, pero ahí están los hechos y ellos son los que cantan.

Desde luego no se pudo empezar mejor el pasado mes de Octubre pues en su primer desplazamiento al vecino pueblo de Andratx para enfrentarse al titular de aquella localidad, venció al equipo anfitrión por 1-2, enjugando con ello el negativo que tenía y sumando el primer positivo de la temporada. ya en la jornada siguiente, en Moferès, recibió al Sóller empatando a 0 goles, eso sí, efectuando ambos equipos un bonito partidos, sobre todo los dos guardametas que, con su gran actuación, mantuvieron su portal imbatido. En su siguiente desplazamiento para enfrentarse al Sta. Eulalia, regresó batido por 2-1, resultado mínimo que muy bien pudo terminar en empate. Su próximo visitante fue otro equipo pitiuso, concretamente la S.D. Ibiza, que también logró empatar, esta vez a un gol, si bien hay que hacer constar que, a mi modesto entender, ha sido el mejor equipo que ha pasado esta temporada por Moferès, un equipo con fuerza, técnica y conjunción. Y ya en el último partido del mes, se enfrentó al filial del Mallorca en el "Miguel Nadal" perdiendo por un claro y rotundo 3-0.

En suma, que en relación con el mes anterior ha bajado dos puestos en la tabla, ahora se halla en decimosegunda posición. En cinco partidos ha sumado 4 puntos, 2 de ellos positivos y 2 negativos, lo que equivale a decir que está de nuevo con un negativo, y ha marcado 4 goles encajando 6.

Lo curioso es que ya se ha enfrentado a los 5 primeros con tres desplazamientos y ha sumado 4 puntos, lo que no está nada mal, por lo que creo que hay que mirar con optimismo el porvenir y confiar en que el equipo logrará mejores resultados.

S. Barceló

QUÈ a tot el món se desertifica sen se remei ,per tallar els arbres i no tornar-los a sembrar,l'equivalent a dues vegades la superfície d'Andalusia,cada any!

No vos sembla que ja comença a ser hora replantejar-nos aquesta absurda situació. Vos heu aturat a pensar quants de kilos debem emprar només a n'és nostre poble? I a n'és nostre terme?.

Ens permetem,per tant un parell de suggerències:

A nivell individual, el que aprofitem al màxim el paper,(els quaderns,el paper d'embolicar,paper higiènic,mocadors,torcaboques,drapets...i no vos olvidem que el cartró també és paper!).

Qualcú ha pensat que montant una petita empresa de reciclatge de paper es poden obtenir tres grans beneficis? :



1er.- Monetari

2on.- Creació de llocs de feina

3er.- Lluita a favor de la Natura.

Que és un deure de l'escola el conèixer als alumnes i fer una campanya per que els nostres nins s'avesin a ben emprar les coses que ens ofereix la natura.

I per cert! es nostre Ajuntament podria també,fer una campanya:

Començant primer per la mateixa Casa de la Vila i acabant per contagiar a nel reste dels termes de les nsotres illes.

A part de campanya publicitària es podria potenciar llocs de compra de paper

I per acabar si qualcú es vol informar més ampliament p t trobar bibliografia i direccions al article "vamos a fabricar papel" de la revista Integral nº 54.

*maduixes i rosellers*

# ESPORTS

## C.D. SANTA PONÇA

Empieza la nueva singladura futbolística en la temporada 87-88 que, quizás sea la más atractiva de la zona de Calvià, porque tres equipos de nuestro Término se encuentran en la misma categoría.

Mirando los grupos de la Tercera División Nacional, de los 17 que son, ningún pueblo de España, por grande que sea, cuenta con tres equipos en la misma categoría y yo creo que nuestro caso debe de ser un aliciente para el futuro en que se puedan llegar a empresas mayores, sin perder, por supuesto, las características propias que posee cada una de las zonas del municipio.

F. Jiménez.

## Tercera División

FERRERIAS-HOSPITALET I.B.	2-2
ANDRATIX-MANACOR	1-3
MALLORCA-CALVIA	3-0
ALCUDIA-ALAYOR	0-0
SANTA PONSÀ-LLOSETENSE	2-1
ESCOLAR-PORTMANY	1-0
MURENSE-SANTANYI	5-1
SOLLER-ISLEÑO	4-0
SANTA EULALIA-U.D. ALARÓ	3-0
IBIZA-CADE PAGUERA	3-0

SOLLER	10	7	2	1	15	3	16	*6
Ferrerías	10	6	3	1	14	6	15	*5
Ibiza	10	6	2	2	18	6	14	*4
Santa Ponsa	10	6	2	2	19	19	14	*4
Santa Eulalia	10	5	2	3	16	10	12	*2
Manacor	10	3	6	1	16	12	12	*2
Mallorca	10	5	1	4	21	11	11	*1
Alcudia	10	3	5	2	11	11	11	*1
Alayor	10	4	2	4	15	10	10	0
Escolar	10	4	2	4	15	19	10	0
Santanyí	10	2	6	2	9	13	10	0
Calvià	10	3	3	4	12	12	9	-1
Murense	10	3	3	4	16	17	9	-1
Isleño	10	4	1	5	11	15	9	-1
Portmany	10	2	4	4	13	14	8	-2
Llosetense	10	3	2	5	11	15	8	-2
Alaró	10	4	0	6	11	19	8	-2
Andratix	10	3	1	6	9	17	7	-3
Hospitalet I.B.	10	1	3	6	13	21	5	-5
Cade Paguera	10	0	2	8	6	21	2	-8

## MARATHÓ INTERNACIONAL

### COSTA DE CALVIA

pel dia 13 de Desembre està prevista la Marathó Internacional Costa de Calvià que ja ha assolit renom a nivell nacional i estranger.

Tan és així que enguany s'espera una participació de 1.200 corredors, provinents de tot l'Estat, però també d'Anglaterra, Itàlia, Països Nòrdics, Alamanya, Polònia, etc.

Una de les dificultats amb què es troba l'organització és que necessita voluntaris per atendre tots els corredors durant la prova. Tots els interessats podeu dirigir-vos al Departament d'Esports de l'Ajuntament de Calvià que es troba al Camp de futbol, telf: 67 02 65.

Per enguany, fora de la prova, estan previstes una sèrie d'activitats combinades entre cultura i esport. Juntament amb una sèrie de xerrades sobre esport, es celebra també un concurs de dibuix entre tots els nins del Terme de Cicle Mitjà i superior, essent el tema central la Marathó. Els treballs seran exposats devora els stands oficials. Pels majors està previst un concurs fotogràfic durant el desenvolupament de la carrera, essent les fotografies (color, format, etc.) totalment lliures.

L'itinerari de la carrera és el mateix que altres anys. Només cal esperar que enguany no sigui passat per aigua.

Ultramarinos MPR

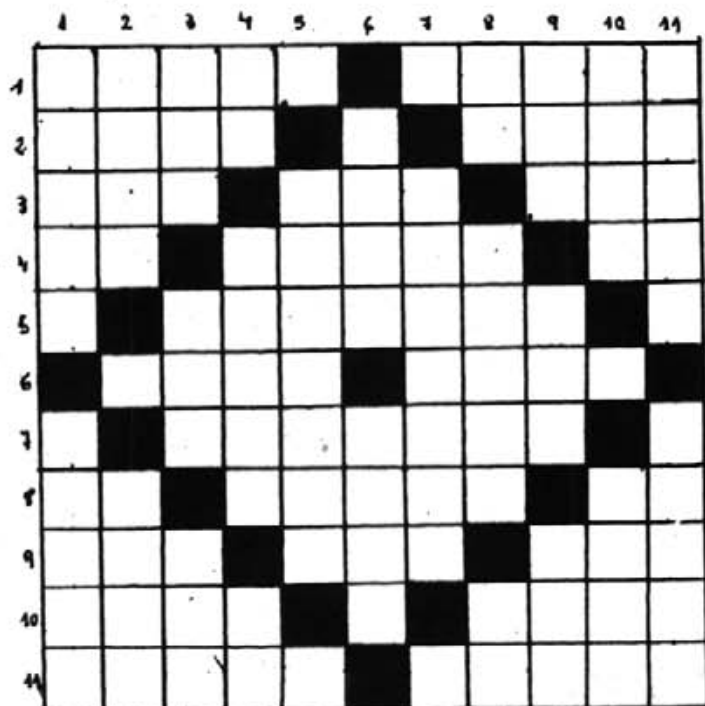
Pescados Pto. Pollença

67 02 06

ca na cucó, 4



# Encreuat



## CRUCIGRAMA

**Horizontales:** 1.-Planta que se usa mucho en medicina.Víbora venenosa de Europa. 2.-Que no cree en Dios,femenino.Vocal.Rogué,solicité. 3.-El día en curso.Figurado,onomatopeya del canto de la rana.Hijo de Noé. 4.-Forma del pronombre.Al revés, maniobra,interviene. Repetido,voz familiar. 5.-Consonante. Abundante y espléndido.Consonante. 6.-Habla con Dios.Manifestar alegría. 7.-Consonante.Lugar sembrado de patatas. Consonante. 8.-Vocal repetida.Tejido arrasado.Letra griega usada en matemáticas. 9.-Abreviatura de señorita.Flor heráldica.Pronombre, fem. y plural. 10.-Espacio o hueco donde se forma la escalera de un edificio.Cien.Situado. 11.-Resuena.Francmasón.

Veinats-26

**Verticales:** 1.-Ciudad de las Baleares.Ansia,desazón,náusea que se siente cuando se va a vomitar. 2.-Al revés, carta de la baraja.Vocal.Unes,amarras. 3.-Conjunto de las disposiciones legales, o cuerpo del Derecho Civil.Al revés,preposición inseparable,que tiene la significació de por o en lugar de. Condimento. 4.-Acude.Desmontas a uno de la caballería.Partícula inseparable. 5.-Vocal.Vidrio.Vocal. 6.-Al revés,fruta muy sabrosa.Convoca a determinado lugar, al revés. 7.-Vocal.Separes,delimites. Consonante. 8.-Servicio Público.Airean. Siglas comerciales. 9.-Nombre de letra en plural.Al revés,embrollo.Flor heráldica. 10.-Al revés,tomé medidas.Consonante.Ave palmípeda. 11.-Nombre de varón.Receptáculo de piedras,donde se recoge el agua en las fuentes.

Ilumina aquest noi

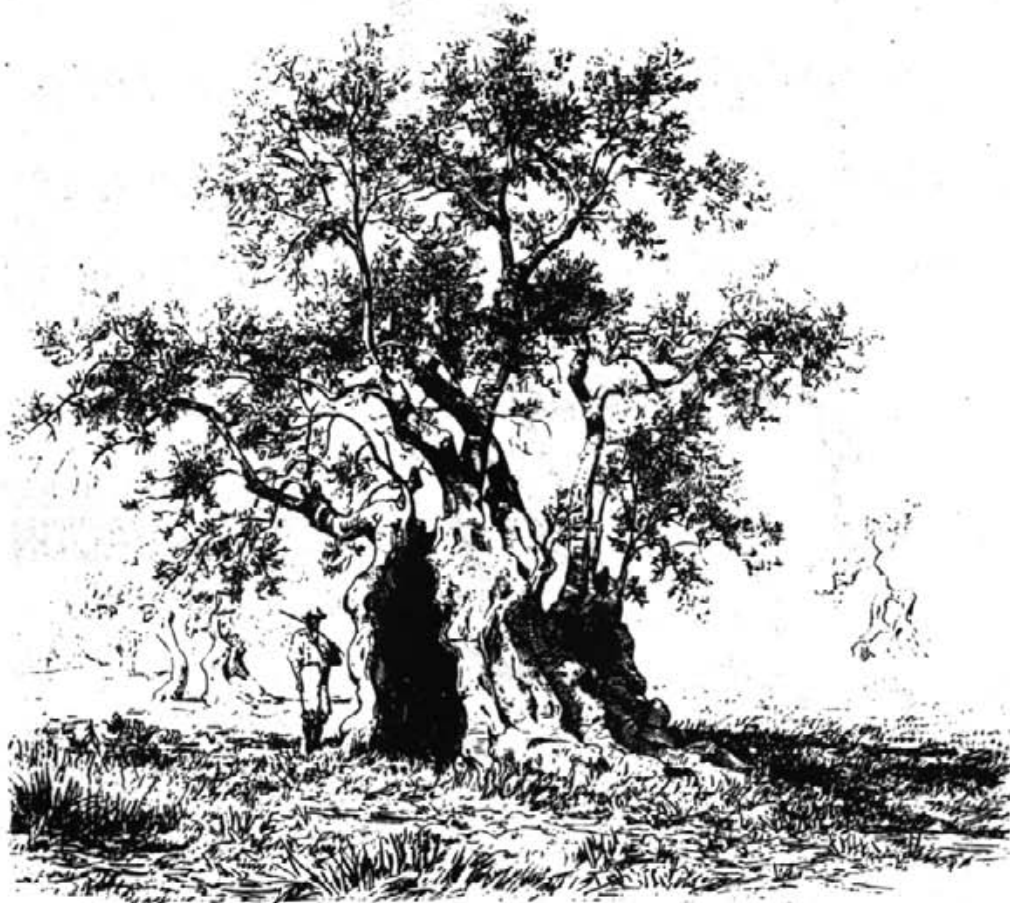


Quan maturen el porc?



Solució número anterior:

**Horizontales:** 1.-Cubil.Rec-to. 2.-Anon.O.Ciar. 3.-Sil.Ara. Tez. 4.-Ta.Evase.Sa. 5.-O.Uteri-no.R. 6.-Jaen.Dejo. 7.-T.Primerio. E. 8.-El.Adoro.Gs. 9.-Seo.Ado. Set. 10.-Tate.A.Lima. 11.-Anise. Recay.



# BON CONSELL, BONS RESULTATS



**Acció Social.** La tasca fonamental d'aquesta Àrea ha consistit en transformar una estructura administrativa fortament arrelada a conceptes assistencials, en un Servei tècnicament preparat, qualificat i apropiat al ciutadà.



**Cultura.** L'activitat cultural s'ha concentrat en dues àrees d'actuació: donar als pobles de l'infraestructura necessària per l'activitat cultural i potenciar qualsevol acció per la recuperació i conservació del nostre patrimoni. El mateix plantejament s'ha seguit per l'esport.



**Cooperació.** Les actuacions de la Comissió d'Ordenació del Territori sobre la xarxa de carreteres del Consell Insular i la conservació i manteniment dels seus centres assistencials han aconseguit resultats molt satisfactoris, avui a la vista.



**Economia.** El foment del turisme i les ajudes a la indústria, el comerç, l'agricultura, la pesca i la ramaderia han caracteritzat l'activitat d'aquesta àrea, juntament amb projectes de protecció i conservació de la naturalesa.



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

CUENTA AHORRO VIVIENDA



DE "SA NOSTRA"

**AUN ESTA A TIEMPO DE DESGRAVAR HASTA UN  
17% Y OBTENER LA MAXIMA RENTABILIDAD**

17%  
+ 8%  
-----  
25%

**DESGRAVACION  
FISCAL**

**RENTABILIDAD  
FINANCIERA**

**RENTABILIDAD  
FINANCIERO  
FISCAL**

Ahora es el momento. Si abre una **Cuenta Ahorro Vivienda** en cualquiera de nuestras oficinas antes de final de año, obtendrá un interés del 8% y una desgravación de hasta el 17% siempre que destine sus ahorros a la adquisición de una vivienda y en un plazo máximo de cuatro años.

Si Vd. en estos momentos se está planteando cambiar de vivienda e invertir su capital en alguna operación que le proporcione la máxima desgravación, ahora tiene la oportunidad de conseguir hasta un 25% de Rentabilidad Financiero-Fiscal con la **Cuenta Ahorro Vivienda** de la Caja de Baleares, "Sa Nostra".



**CAJA DE BALEARES  
"SA NOSTRA"**